

شماره : ۹۹۵-۱۱۵-۴۳۴۴۱۸

تاریخ : ۱۳۹۹/۰۲/۳۰

پیوست : دارد



و قریب نمایندگی وزارت امور خارجه در استان خراسان رضوی - مشهد

بسمه تعالی

مدیر کل محترم راه و شهرسازی خراسان رضوی
مدیر کل محترم راهداری و حمل و نقل جاده ای استان خراسان رضوی
موضوع: آخرین وضعیت ترانزیت از قلمرو قزاقستان

با سلام

اجتزا " ، به پیوست تصویر نامه شماره ۴۳۲۶۶۰ مورخ ۲۹ / ۲ / ۹۹ اداره کل همکاری های اقتصادی چند جانبه و بین المللی وزارت متبوع به انضمام تصاویر نامه سفارت جمهوری اسلامی ایران در نور سلطان و یادداشت سفارت قزاقستان در تهران در مورد آخرین وضعیت ترانزیت از قلمرو جمهوری قزاقستان جهت اطلاع و اقدام مقتضی ایفاد می گردد .

محمد حسن شرف

مشاور وزیر و رئیس نمایندگی

رونوشت :

- مدیر کل هماهنگیهای امور اقتصادی استانداری خراسان رضوی
- ناظر محترم گمرکات خراسان رضوی و مدیر کل گمرک مشهد
- انجمن شرکتهای حمل و نقل بین المللی خراسان رضوی
- جناب آقای بیژن مارک مدیر کل محترم همکاری های اقتصادی چند جانبه و بین المللی
- جناب آقای حقیقیان دستیار محترم وزیر و مدیر کل اوراسیا
- جناب آقای محمدزاده صابر سفیر محترم جمهوری اسلامی ایران در نورسلطان

ورود به دفتر
شماره ۱۳۴۵
تاریخ ۲۹/۲/۹۹



جمهوری اسلامی ایران

وزارت امور خارجه

شماره : ۵۳۴/۱۵۰/۴۳۲۶۶۰

تاریخ : ۱۳۹۹/۰۲/۲۹

زمان : ۶:۱۴:۲۳

پیوست : دارد

فوری

بسمه تعالی

وزارت راه و شهرسازی - دفتر توسعه امور بین الملل
موضوع: آخرین وضعیت ترانزیت از قلمرو قزاقستان

با سلام؛

احتراماً، پیرو نامه شماره ۴۰۱۳۳۴ مورخ ۱۳۹۹/۰۱/۲۳ منضم به یادداشت شماره ۳۰ سفارت قزاقستان در تهران در خصوص آخرین مقررات ترانزیت از قلمرو قزاقستان (در شرایط ویژه بیماری کرونا) به آگاهی می رساند با عنایت به ابهام در یادداشت مذکور، استعلام لازم از سفارت جمهوری اسلامی ایران در نورسلطان به عمل آمد و پاسخ آن نمایندگی به پیوست طی نامه شماره ۴۱۷۲۸۴ مورخ ۹۹/۰۲/۱۱ جهت اطلاع ارسال می گردد.

~~محمد علی بیگلریک~~

مدیر کل همکاری های اقتصادی چند جانبه و بین المللی

رونوشت :

- وزارت راه و شهرسازی - دفتر ترانزیت و حمل و نقل بین المللی
- وزارت راه شهر سازی - سازمان راهداری و حمل و نقل جاده ای
- راه آهن جمهوری اسلامی ایران
- جناب آقای حقیقیان دستیار محترم وزیر و مدیرکل اورانسیا
- جناب آقای یادگاری رئیس محترم اداره اول آسیای مرکزی
- جناب آقای بهشتی منفرد رئیس محترم نمایندگی وزارت امور خارجه در استان خراسان رضوی - مشهد

شماره : ۱۷۸۱۵۰۰۳۱۷۲۸۲

تاریخ : ۱۳۹۹/۰۲/۱۹

موضوع : سوبق



سازمان امور خارجه - تهران

جناب آقای

مهمه تقالی

جناب آقای خدایی

رئیس محترم اداره همکاری های منطقه ای در حوزه انرژی و حمل و نقل

جناب آقای نوریان

رئیس محترم اداره امور گذرنامه و ویزا

موضوع: شرایط ممنوعیت حمل و نقل و ترانزیت کالا و بار از طریق قزاقستان

باسلام و احترام

باوفاقت به رونوشت نامه شماره ۴۱۵۴۱۶ مورخ ۰۹/۰۲/۱۳۹۹ درخصوص تجدیدت شماره ۲۰ سفار جمهوری قزاقستان در تهران با توجه به موضوع نامه فوق الاشاره و همچنین نامفهوم بودن ترجمه فارسی پادداشت ارسال این سفارت به منظور رفع ابهام به صورت تلفنی از طرف قزاقی استعمال به عمل آورد.

۱- کمیسیون بین اداری در جمهوری قزاقستان وظیفه تعیین شرایط ممنوعیت ترانزیت اتباع و کامیون یا تریلرهای ترانزیت کالا را به وزارت خارجه قزاقستان محول نموده است. شرایط مورد نظر، در حال تهیه می باشد.

۲- چنانچه یک کشور ثالث (کشور الف)، وارد اتباع و یا کامیون یا تریلرهای ترانزیت کالای یک کشور دیگر (کشور ب) ممنوع اعلام کرده باشد، جمهوری قزاقستان نیز به عنوان کشور ترانزیت به اتباع و تریلرهای ترانزیت کشور ب به مقصد کشور الف، اجازه ترانزیت از خاک قزاقستان را نخواهد داد. برپی مثال، چنانچه کشور تاجیکستان به اتباع کامیون های ایرانی اجازه ورود ندهد، جمهوری قزاقستان نیز اجازه ورود و ترانزیت از خاک خود را به اتباع و کامیون ها ایرانی که مقصد آنان تاجیکستان است را نخواهد داد. در عین حال اگر کشورهای ترکمنستان یا قزاقستان اجازه ورود اتباع و کامیونهای ایرانی را بدهند، قزاقستان نیز اجازه ورود و ترانزیت افراد و کامیونهای ایرانی به مقصد ترکمنستان از قزاقستان را خواهد داد.

لازم به ذکر است که مقامات قزاقستان، تاکنون همکاری خوبی در این زمینه با کشورمان داشته اند.

ترجمه غیر رسمی و اصلاح شده پادداشت سفارت قزاقستان، جهت مزید آگاهی به پیوست ابفاد می گردد.

محمد سلیمانوف
سنتیر

سفارت جمهوری قزاقستان در تهران

شماره: ۳۰/۹۷

تاریخ: ۲۰۲۰/۰۴/۱۶

اداره کنسولی وزارت امور خارجه جمهوری اسلامی ایران

سفارت جمهوری قزاقستان در جمهوری اسلامی ایران با اظهار تعارفات خود به اداره کنسولی وزارت امور خارجه جمهوری اسلامی ایران، احتراماً موارد زیر را به آگاهی می رساند:

بر اساس پروتکل کمیسیون بین اداری پیشگیری از شیوع ویروس کرونا در قلمروی جمهوری قزاقستان، به وزارت امور خارجه جمهوری قزاقستان دستور داده شد تا اقدامات در خصوص شرایط ممنوعیت عبور ترانزیتی از طریق خاک قزاقستان برای کامیون ها و شهروندان کشورهای خارجی که مقصد آنها کشورهای ثالث که ورود به آنها ممنوع است را بعمل آورد.

سفارت، فرصت را مغتنم شمرده احترامات فائقه را به آن اداره تجدید می نماید.

(مترجم: آلتینای)